
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Fondements : voir la [liste des articles](#) de cette rubrique

Verbes anglais qui peuvent être suivis par un verbe à l'infinitif et/ou au participe présent

English verbs that may be followed by an infinitive and/or a present participle

Certains verbes anglais peuvent être suivis par un verbe à l'**infinitif** mais pas par un verbe au participe présent, d'autres par un verbe au **participe présent** mais pas par un verbe à l'infinitif. Dans certains cas, ces deux formes verbales sont acceptables mais peuvent véhiculer des **sens différents**.

Les **tableaux** ci-dessous, correspondant aux trois catégories de verbes évoquées ci-dessus, fournissent, avec des exemples, la **liste non exhaustive de ces verbes**, classés par ordre alphabétique des mots les plus significatifs des termes anglais.

Pour **accéder directement à l'un des tableaux**, cliquez/tapez sur le lien correspondant ci-dessous :

- >> [Verbes anglais pouvant être suivis par un infinitif mais pas par un participe présent](#)
- >> [Verbes anglais pouvant être suivis par un participe présent mais pas par un infinitif](#)
- >> [Verbes anglais pouvant être suivis, selon le contexte, par un infinitif ou un participe présent](#)

NB : les **auxiliaires de modalité** (en anglais « modals ») et le verbe « **to let** », qui apparaissent dans le premier tableau, sont toujours suivis par un infinitif sans « **to** » ; quant aux verbes de perception « **to feel, to hear, to listen to, to look at, to see, to watch** », ils peuvent être suivis par un infinitif mais sans « **to** ».

Pour **accéder directement à l'entrée relative à un verbe particulier**, cliquez/tapez sur le lien correspondant dans la **liste alphabétique** ci-dessous :

be able | be accustomed | admit | advise | afford | agree | aim | allow | be allowed | appear | appreciate | arrange | ask | attempt | authorize | avoid | bear | beg | begin | bother | burst out | can | care | take care | carry on | cause | choose | come | command | commit | compel | consent | consider | consist | contemplate | continue | contribute | convince | could | dare | decide | delay | demand | deny | deserve | detest | dislike | be eager | enable | encourage | endeavour/endeavor | enjoy | entitle | be entitled | expect | can face | fail | fancy | feel | feel like | feign | finish | forbid | force | forget | forgive | get around | get ready | give up | go | go on | happen | hate | have | hear | help | can't help | couldn't help | hesitate | hope | imagine | incentivize | be inclined | intend | involve | keep | keep from | learn | leave off | let | like | listen to | look at | look forward | love | make every effort | make sure | manage | may | mean | mention | might | mind | miss | must | need | neglect | be obliged | offer | omit | order | ought | permit | persuade | plan | be pleased | postpone | practise/practice | prefer | prepare | pretend | promise | be prone | propose | put off | recommend | refuse | regret | remember | request | require | be required | resent | resist | risk | be scheduled | see | seek | seem | shall | should | smell | stand | can't stand | couldn't stand | start | stop | strive | suggest | be supposed | swear | teach | tell | be tempted | tend | trouble | try | try hard | used | be used | wait | want | warn | watch | will | wish | would | would rather

Voir aussi sur ce site les articles auxquels conduisent les liens ci-dessous :

>> Verbes anglais - auxiliaires de modalité

>> Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes

>> Retour en haut de la page

Verbes anglais pouvant être suivis par un infinitif mais pas par un participe présent

English verbs	Verbes français	Exemples Examples
to be able	être capable(s) de pouvoir	Il devrait être capable de surmonter l'obstacle. Il devrait pouvoir surmonter l'obstacle. He should be able to overcome the obstacle. (not "be able (to) overcoming")
>> can	(à voir aussi)	
to afford	se permettre de	Nous ne pouvons pas nous permettre de perdre ce client. We can't afford to lose this client. (not "afford (to) losing")
to agree	accepter de convenir de	Elle a accepté de faire sa présentation en anglais. She has agreed to deliver her presentation in English. (not "has agreed (to) delivering") Nous sommes convenu(e)s de nous réunir de nouveau la semaine prochaine. We agreed to meet again next week. (not "agreed (to) meeting")
>> Index	(retour à l'index)	
to be allowed	être autorisé(e)(s) pouvoir	Ils n'étaient pas autorisés à parler aux médias. Ils ne pouvaient pas parler... They were not allowed to talk to the media. (not "were not allowed (to) talking")
>> allow >> authorize >> entitle >> may	(à voir aussi)	
to appear	avoir l'air de sembler	Il a l'air d'être fatigué. Il semble être...

		He appears to be tired. (not "appears (to) being")
>> seem	(à voir aussi)	
to arrange	s'arranger pour prendre des dispositions pour	Arrangez-vous pour arriver à l'heure. Prenez des dispositions pour arriver... Arrange to arrive on time. (not "Arrange (to) arriving")
>> Index	(retour à l'index)	
to ask	demander à demander de	Il a demandé à voir mon rapport. He asked to see my report. (not "asked (to) seeing") Elle m'a demandé de lui donner une copie du contrat. She asked me to give her a copy of the contract. (not "asked me (to) giving her")
>> demand >> request >> Faux amis	(à voir aussi)	
to attempt	tenter de	Nous avons tenté de résoudre le problème. We attempted to solve the problem. (not "attempted (to) solving")
to beg	supplier de	Il m'a supplié de lui donner une augmentation. GB: He begged me to give him a rise. US: He begged me to give him a raise. (not "begged me (to) giving him")
>> Index	(retour à l'index)	
can (modal)	pouvoir (présent)	Elle peut s'occuper de ce problème. She can deal with this issue. (not "can to deal" nor "can (to) dealing")
>> be able >> could >> Auxiliaires	(à voir aussi)	
to care to take care	avoir l'obligeance de (politesse) prendre soin de	Auriez-vous l'obligeance d'éteindre vos téléphones ? Would you care to switch off your phones? (not "care (to) switching off") Prenez soin de lire attentivement toutes les pages du document. Take care to read all the pages of the

		document attentively. (not "Take care (to) reading")
to cause somebody/something	faire ... quelque chose /quelqu'un	Une concurrence féroce a fait chuter les prix. Fierce competition caused prices to drop. (not "caused prices (to) dropping")
>> Index	(retour à l'index)	
to choose	choisir de	J' ai choisi de prendre le risque. I have chosen to take the risk. (not "have chosen (to) taking")
to command somebody (formal)	donner l'ordre à quelqu'un de	Le chef de la Sécurité a donné l'ordre à ses hommes de bloquer toutes les issues. The head of Security commanded his men to block off all exits. (not "commanded his men (to) blocking off")
>> order	(à voir aussi)	
to compel	contraindre à	Le conseil d'administration l'a contraint à démissionner. The board of directors compelled him to resign. (not "compelled him (to) resigning")
>> force	(à voir aussi)	
to consent	consentir à	Il a consenti à répondre à ma question. He consented to answer my question. (not "consented (to) answering")
>> Index	(retour à l'index)	
to convince somebody	convaincre quelqu'un de	Il m'a convaincu d'assister à la réunion. He convinced me to attend the meeting. (not "convinced me (to) attending")
>> persuade	(à voir aussi)	
could (modal)	pouvoir (conditionnel)	Elle pourrait s'occuper de ce problème. She could deal with this issue. (not "could to deal" nor "can (to) dealing")
>> can >> Auxiliaires	(à voir aussi)	
to dare	oser	Il n'a pas osé poser la question qu'il avait préparée. He didn't dare to ask the question he'd prepared. He didn't dare ask... (not "didn't dare (to) asking")
>> Index	(retour à l'index)	

to decide	décider de	J' ai décidé de reporter la réunion à lundi prochain. I have decided to postpone the meeting to next Monday. (not "have decided (to) postponing")
to demand (formal)	exiger de	Elle a exigé de prendre la parole dès le début de la réunion. She demanded to speak at the very beginning of the meeting. (not "demanded (to) speaking")
>> ask >> request >> Faux amis	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to be eager	avoir hâte de être impatient de souhaiter vivement tenir absolument à	Il souhaite vivement progresser . Il tient absolument à progresser . He is eager to make progress . (not "is eager (to) making progress")
to enable someone/something	permettre à quelqu'un /quelque chose de	Le nouveau système nous permet de communiquer plus facilement. The new system enables us to communicate more easily. (not "enables us (to) communicating")
to encourage someone	encourager quelqu'un à inciter quelqu'un à	J' encourage mes étudiants à écouter les nouvelles en anglais. J' incite mes étudiants à écouter les nouvelles en anglais. I encourage my students to listen to the news in English. (not "encourage my students (to) listening")
>> Index	(retour à l'index)	
GB: to endeavour US: to endeavor (formal)	s'efforcer de	Nous devons nous efforcer de protéger la biodiversité. GB: We must endeavour to protect biodiversity. US: We must endeavor to protect biodiversity. (not "endeavour/endeavor (to) protecting")
>> make every effort >> strive >> try hard	(à voir aussi)	
to entitle someone to be entitled	autoriser quelqu'un à donner à quelqu'un le droit de avoir le droit de	Mon nouveau poste m'autorise à assister aux réunions du comité de direction. ...me donne le droit d'assister... My new position entitles me to attend the management committee meetings.

		(not "entitles me (to) attending") J'ai le droit d'assister aux réunions du comité de direction. I am entitled to attend the management committee meetings. (not "am entitled (to) attending")
>> be allowed	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to expect	s'attendre à compter	Nous nous attendons à recevoir des plaintes de clients. We are expecting to receive complaints from customers. (not "are expecting (to) receiving") Il compte finir les tests demain. He expects to finish the tests tomorrow. (not "expects (to) finishing")
to fail	ne pas réussir à omettre de	Ils n'ont pas réussi à comprendre l'origine du problème. They failed to understand the source of the problem. (not "failed (to) understanding") Vous avez omis de joindre le fichier mentionné dans votre mail. You failed to attach the file mentioned in your e-mail. (not "failed (to) attaching")
to feign (formal)	feindre de	Il a feint d'être intéressé par ma proposition. He feigned to be interested in my proposal. (not "feigned (to) being")
>> pretend	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to force	forcer à	Le conseil d'administration l'a forcé à démissionner . The board of directors forced him to resign . (not "forced him (to) resigning")
>> compel	(à voir aussi)	
to get ready	se préparer à	Elle se prépare à faire son discours d'introduction. She is getting ready to make her opening speech. (not "is getting ready (to) making")

>> prepare	(à voir aussi)	
to happen	...par hasard... se trouver que	Si par hasard vous le voyez , dites-lui de me passer un coup de fil. If you happen to see him , tell him to give me a call. (not "happen (to) seeing") Il se trouve qu'il y a un poste vacant dans cette équipe. There happens to be an open position in that team. (not "happens (to) being")
>> Index	(retour à l'index)	
to have	devoir	Vous devez utiliser toutes les occasions de parler anglais. You will have to use all opportunities to speak English. (not "will have (to) using")
>> must	(à voir aussi)	
to help	aider à	Ce site web devrait vous aider à améliorer votre anglais. This website should help you to improve your English. This website should help you improve... (not "help you (to) improving")
>> can't help	(à voir aussi)	
to hesitate	hésiter à	N'hésitez pas à m'envoyer vos remarques. Don't hesitate to send me your feedback. (not "Don't hesitate (to) sending me")
to hope	espérer	Il espère être promu l'année prochaine. He hopes to be promoted next year. (not "hopes (to) being")
>> Index	(retour à l'index)	
to incentivize someone	inciter quelqu'un à	Le nouveau système de primes a incité les commerciaux à accorder des remises moins importantes. The new bonus scheme has incentivized salespersons to grant lower discounts. (not "has incentivized salespersons (to) granting")
to be inclined	avoir tendance à être disposé(e)s à	Elle a tendance à arriver en retard aux réunions. She is inclined to arrive late for meetings. (not "is inclined (to) arriving")

		Ils ne sont pas disposés à accepter nos modalités de paiement. They are not inclined to accept our payment terms and conditions. (not "are not inclined (to) accepting")
>> be prone >> tend	(à voir aussi)	
to learn	apprendre à	Vous devriez apprendre à parler anglais. You should learn to speak English. (not "learn (to) speaking")
>> teach someone	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to let someone/something	laisser quelqu'un /quelque chose	Il m'a laissé traiter le dossier. He let me deal with the case. (not "let me to deal with" nor "let me (to) dealing with")
to make every effort	faire tout son possible pour s'efforcer de	Nous faisons tout notre possible pour assurer la qualité du produit. Nous nous efforçons d'assurer la qualité du produit. We are making every effort to ensure the quality of the product. (not "are making every effort (to) ensuring")
>> endeavour >> strive >> try hard	(à voir aussi)	
to make sure	s'assurer de	Assurez-vous d'arriver à l'heure. Make sure to arrive on time. (not "Make sure (to) arriving")
to manage	réussir à	Elle a réussi à résoudre le problème. She managed to solve the problem. (not "managed (to) solving")
>> Index	(retour à l'index)	
may (modal)	pouvoir être autorisé(e)(s) à (présent)	Ce risque-là peut se concrétiser . That risk may materialize . (not "may to materialize" nor "may (to) materializing") Vous ne pouvez pas prendre des photos du prototype. Vous n'êtes pas autorisé(e)(s) à prendre... You may not take pictures of the prototype.

		(not "may not to take" nor "may not (to) taking")
>> be allowed >> might >> Auxiliaires	(à voir aussi)	
to mean	avoir l'intention de	J' avais l'intention de vous parler du problème. I meant to tell you about the problem. (not "meant (to) telling")
>> intend	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
might (modal)	pouvoir (conditionnel)	Ce risque-là pourrait se concrétiser . That risk might materialize . (not "might to materialize" nor "might (to) materializing")
>> may >> Auxiliaires	(à voir aussi)	
must (modal)	devoir	Vous devez saisir toutes les occasions de parler anglais. You must seize all opportunities to speak English. (not "must to seize" nor "must (to) seizing")
>> have >> Auxiliaires	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to neglect	négliger de	Il a négligé de répondre à mon mail. He neglected to answer my e-mail. (not "neglected (to) answering")
>> omit	(à voir aussi)	
to be obliged	être obligé de	Je me sens obligé de finir les tests pendant le week-end. I feel obliged to finish the tests during the weekend. (not "obliged (to) finishing")
to offer	proposer de se proposer pour	Elle a proposé d'illustrer ma présentation. Elle s'est proposée pour illustrer... She offered to illustrate my presentation. (not "offered (to) illustrating")
>> propose	(à voir aussi)	
to omit	omettre de	J' ai omis de mentionner un détail important.

		I omitted to mention an important detail. (not "omitted (to) mentioning")
>> forget >> neglect	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to order somebody	ordonner à quelqu'un de	Il lui a ordonné de quitter la pièce. He ordered him to leave the room. (not "ordered him (to) leaving")
>> command	(à voir aussi)	
ought	devoir (conditionnel)	Vous devriez parler anglais plus souvent. You ought to speak English more often. (not "ought to speaking")
>> should	(à voir aussi)	
to persuade somebody	persuader quelqu'un de	Je l'ai persuadé de raccourcir sa présentation. I persuaded him to shorten his presentation. (not "persuaded him (to) shortening")
>> convince	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to be pleased	avoir le plaisir de	J' ai le plaisir d'annoncer que le contrat a été signé. I am pleased to announce that the contract has been signed. (not "am pleased (to) announcing")
to prepare (oneself)	se préparer à	Je dois me préparer à rencontrer le grand patron. I must prepare to meet the big boss. I must prepare myself to meet the big boss. (not "prepare (myself) (to) meeting")
>> get ready	(à voir aussi)	
to pretend	faire semblant de prétendre	Il a fait semblant de ne pas comprendre ma remarque. He pretended to not understand my remark. (not "pretended (to) not understanding") Il prétend être diplômé de Harvard. He pretends to be a Harvard graduate. (not "pretends (to) being")
>> feign	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	

to promise	promettre de	J' ai promis de leur faire une remise de 15%. I promised to give them a 15% discount. (not "promised (to) giving")
to be prone	être enclin(e)(s) à	Elle est encline à arriver en retard aux réunions. She is prone to arrive late for meetings. (not "is prone (to) arriving")
>> be inclined >> tend	(à voir aussi)	
to refuse	refuser de	Ils ont refusé de signer l'accord de confidentialité. They refused to sign the confidentiality agreement. ...the non-disclosure agreement. (not "refused (to) signing")
>> Index	(retour à l'index)	
to request (formal)	demander à prier quelqu'un de	Il a demandé à lire le contrat. He has requested to read the contract. (not "has requested (to) reading") Vous êtes prié(e)(s) d'éteindre vos téléphones mobiles. GB: You are requested to switch off your mobile phones. US: You are requested to switch off your cell phones. (not "are requested (to) switching off")
>> ask >> demand >> Faux amis	(à voir aussi)	
to be scheduled	devoir (d'après ce qui est prévu)	La réunion doit commencer à 14h. The meeting is scheduled to start at 2pm. (not "is scheduled (to) starting")
to seek	chercher à	Nous cherchons à protéger l'environnement. We seek to protect the environment. (not "seek (to) protecting")
>> Index	(retour à l'index)	
to seem	sembler avoir l'air de	Il semble être content de la décision. Il a l'air d'être être... He seems to be happy with the decision. (not "seems (to) being")
>> appear	(à voir aussi)	

shall (modal)	<p>vouloir que (suggestion) (interrogation)</p> <p>devoir (ordre, contrainte) (très formel)</p> <p>avec tout verbe (volonté) (formel)</p>	<p>Voulez-vous que je relise et corrige le contrat ? Shall I proofread the contract? (not "Shall I to proofread" nor "Shall I (to) proofreading")</p> <p>Vous ne devez pas diffuser ces informations ! You shall not disclose this information! (not "shall not to disclose" nor "shall not (to) disclosing")</p> <p>Nous allons mener à bien ce projet. We shall complete this project successfully. (not "shall to complete" nor "shall (to) completing")</p>
>> Auxiliaires	(à voir aussi)	
should (modal)	devoir (conditionnel)	<p>Vous devriez parler anglais plus souvent. You should speak English more often. (not "should to speak" nor "should (to) speaking")</p>
>> ought >> Auxiliaires	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to stand	avoir des chances de risquer de	<p>Nous avons des chances de remporter le contrat. We stand to win the contract. (not "stand (to) winning")</p> <p>Nous risquons de perdre le client. We stand to lose the client. (not "stand (to) losing")</p>
>> can't stand >> risk	(à voir aussi)	
to strive	s'efforcer de	<p>Nous nous sommes efforcé(e)s de faire une bonne impression sur le prospect. We strove to make a good impression on the prospect. (not "strove (to) making")</p>
>> endeavour >> make every effort >> try hard	(à voir aussi)	
to be supposed	être censé(e)(s)	<p>Vous êtes censés finir le travail demain. You are supposed to finish the work tomorrow. (not "are supposed (to) finishing")</p>

to swear	jurer de	Il a juré de faire de son mieux. He swore to do his best. (not "swore (to) doing")
>> Index	(retour à l'index)	
to teach someone	apprendre à quelqu'un à (enseigner à quelqu'un à)	Je peux vous apprendre à gérer des projets. I can teach you to manage projects. (not "teach you (to) managing")
>> learn	(à voir aussi)	
to tell someone	dire à quelqu'un de	Je leur ai dit de nous attendre dans le hall de l'hôtel. I told them to wait for us in the hotel lobby. (not "told them (to) waiting")
to be tempted	être tenté(e)(s) de	Je suis tenté(e) de sauter la réunion de vendredi après-midi. I am tempted to skip the meeting on Friday afternoon. (not "am tempted (to) skipping")
>> Index	(retour à l'index)	
to tend	avoir tendance à	Elle a tendance à arriver en retard aux réunions. She tends to arrive late for meetings. (not "tends (to) arriving")
>> be inclined >> be prone	(à voir aussi)	
to trouble	prendre la peine de demander à quelqu'un de (politesse)	Il ne prend pas la peine de répondre à mes mails. GB (formal): He doesn't trouble to answer my e-mails. GB (formal): He doesn't trouble himself to answer... Puis-je vous demander de répondre à mon mail de lundi. GB & US (formal): May I trouble you to answer my e-mail of Monday. (not "trouble (to) answering")
>> bother	(à voir aussi)	
to try hard	s'efforcer de	Ils s'efforcent de résoudre le problème. They are trying hard to solve the problem. (not "are trying hard (to) solving")
>> endeavour >> make every effort	(à voir aussi)	

>> strive >> try		
>> Index	(retour à l'index)	
to wait to wait for someone wait and...	attendre de attendre que quelqu'un	<p>J'attends de recevoir les remarques de l'avocat. I am waiting to receive the lawyer's feedback. (not "am waiting (to) receiving")</p> <p>J'attends que l'avocat m'envoie ses remarques. I am waiting for the lawyer to send me his feedback. (not "am waiting for the lawyer (to) sending")</p> <p>Patience ! Attendons de voir ! Wait and see! Let's wait and see! (not "Wait / Let's wait to see" nor "Wait / Let's wait (and/to) seeing")</p>
to warn someone	conseiller (fortement) à quelqu'un de	<p>Je vous conseille (fortement) de ne pas laisser votre voiture dans cette rue. Je vous déconseille (fortement) de laisser votre voiture dans cette rue. I warn you not to leave your car in this street. ...on this street. (not "warn you not (to) leaving")</p>
>> advise	(à voir aussi)	
will (modal)	tout verbe (futur)	<p>Serez-vous disponible(s) cet après-midi ? Will you be available this afternoon? (not "will you to be" nor "will you (to) being")</p>
>> Auxiliaires	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to wish	souhaiter	<p>Je souhaite parler au responsable. I wish to speak to the person in charge. (not "wish (to) speaking")</p> <p>Je vous souhaite de réussir à vos examens. I wish you to succeed in your exams. (not "wish you (to) succeeding")</p>
>> Formes verbales	(à voir aussi)	

would (modal)	tout verbe (conditionnel)	Je recruterai deux personnes de plus si je le pouvais. I would recruit two more people if I could. (not "would to recruit" nor "would (to) recruiting")
>> Auxiliaires	(à voir aussi)	
would rather	préférer	Je préfère attendre dans le hall plutôt qu'(attendre) à l'extérieur. Je préfèrerais attendre... I would rather wait in the lobby than (wait) outside. I'd rather wait... (not "would rather to wait" nor "would rather (to) waiting")
>> prefer	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	

>> [Retour au début du tableau](#)

>> [Retour en haut de la page](#)

Verbes anglais pouvant être suivis par un participe présent mais pas par un infinitif

English verbs	Verbes français	Exemples Examples
to admit to	admettre reconnaître	Il a admis avoir fait une erreur. Il a reconnu avoir fait... He admitted to making a mistake. (not "admitted to make")
to appreciate	apprécier de	J' apprécie de voir les progrès que vous avez faits. I appreciate seeing the progress you've made. (not "appreciate to see")
to avoid	éviter de	Je n'ai pas pu éviter de répondre aux questions. I couldn't avoid answering the questions. (not "avoid to answer")
to burst out...	éclater de... fondre en...	Quand on lui a dit que son budget était réduit de 25%, il a éclaté de rire ! When he was told his budget was reduced by 25%, he burst out laughing! (not "burst out to laugh") Quand elle a appris qu'elle avait échoué au test, elle a fondu en larmes. When she found out she had failed the test, she burst out crying. (not "burst out to cry")

>> Index	(retour à l'index)	
to carry on	continuer à/de	Continuez à travailler , je ne veux pas vous déranger. Continuez de travailler... Carry on working , I don't want to disturb you. (not "Carry on to work")
>> continue	(à voir aussi)	
to consider	envisager de	Il envisage de démissionner . He is considering resigning . (not "is considering to resign")
to consist in to consist of	consister à	Ma mission consiste à recruter dix ingénieurs. My assignment consists in recruiting ten engineers. (not "consists in (to) recruit")
to contemplate	envisager de	Elle a envisagé de chercher un nouvel emploi. She contemplated looking for a new job. (not "contemplated to look for")
>> Index	(retour à l'index)	
to contribute to	contribuer à	Il a contribué à développer le marché. He contributed to developing the market. (not "contributed to develop")
to delay	différer reporter retarder	Nous avons décidé de différer l'annonce du produit. Nous avons décidé de reporter l'annonce... Nous avons décidé de retarder l'annonce... We have decided to delay announcing the product. (not "delay to announce")
to deny	nier	Il nie avoir dévoilé l'information. He denies disclosing the information. He denies having disclosed... (not "denies to disclose" nor "denies to have disclosed")
to detest	détester	Je déteste perdre mon temps en réunion. I detest wasting my time in meetings. (not "detest to waste")
>> hate	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to dislike	ne pas aimer	Je n'aime pas passer plus d'une heure dans une réunion. I dislike spending more than an hour in a meeting. (not "dislike to spend")
>> like	(à voir aussi)	

to enjoy	prendre plaisir à	Je prends plaisir à tester des logiciels. I enjoy testing software. (not "enjoy to test")
can face	avoir le courage de	Il n'avait pas le courage de nous donner la mauvaise nouvelle. He couldn't face telling us the bad news. (not "couldn't face to tell us")
to fancy (informal)	avoir envie de	Je n'ai pas envie de partager mon bureau avec lui. I don't fancy sharing my office with him. (not "don't fancy to share")
>> Index	(retour à l'index)	
to feel like	avoir envie de	J' ai envie de prendre un jour de congé. I feel like taking a day off. (not "feel like to take")
>> feel	(à voir aussi)	
to finish	finir de	Vous devez finir de rédiger votre article aujourd'hui. You must finish writing your article today. (not "finish to write")
to forgive someone for	pardonner à quelqu'un de	Pardonnez-moi de vous interrompre mais j'ai une annonce importante à faire. Forgive me for interrupting (you) , but I have an important announcement to make. (not "Forgive me to interrupt" nor "Forgive me for interrupt")
to get around to	bien finir par	Vous finirez bien par accepter leurs conditions de paiement. You will get around to accepting their terms of payment. (not "will get around to accept")
>> Index	(retour à l'index)	
to give up	renoncer à	Vous ne devriez jamais renoncer à améliorer votre anglais. You should never give up improving your English. (not "give up to improve")
can't help couldn't help	ne pas pouvoir s'empêcher de	Je ne peux pas m'empêcher de relever les fautes dans ses mails. I can't help noticing the mistakes in his e-mails. (not "can't help to notice") Elle n'a pas pu s'empêcher de rire . She couldn't help laughing . (not "couldn't help to laugh")

>> help	(à voir aussi)	
to imagine	imaginer	Je ne l'imagine pas faire un discours en anglais. I can't imagine him giving a speech in English. (not "imagine him to give")
to involve	impliquer de nécessiter de	Ce poste-là implique de gérer un budget. Ce poste-là nécessite de gérer... That position involves managing a budget. (not "involves to manage")
>> Index	(retour à l'index)	
to keep	ne pas arrêter de continuer à/de faire	Il n'arrête pas de poser des questions. He keeps asking questions. (not "keeps to ask") Continuez à parler , je vous écoute ! Continuez de parler... Keep talking , I'm listening to you! (not "Keep to talk") Je suis désolé(e) de vous avoir fait attendre . I'm sorry to have kept you waiting . I'm sorry I kept you waiting . (not "kept you to wait")
>> continue	(à voir aussi)	
to keep someone from	empêcher quelqu'un de	Il m'a empêché(e) de faire une erreur. He kept me from making a mistake. (not "kept me from (to) make")
to leave off	arrêter de	J' ai arrêté d'écrire mon rapport pour répondre au téléphone. I left off writing my report to answer the phone. (not "left off to write")
to look forward to	se réjouir de la perspective de attendre (avec impatience) de	Je me réjouis de la perspective de rejoindre votre entreprise. I look forward to joining your company. (not "look forward to (to) join") J' espère avoir bientôt de vous nouvelles . Dans l'attente de vous lire . Dans l'attente de votre réponse . I look forward to hearing from you . (not "I look forward to (to) hear")
>> Index	(retour à l'index)	
to mention	mentionner le fait de évoquer le fait de	Vous n'avez jamais mentionné le fait d'abandonner le projet ! Vous n'avez jamais évoqué le fait d'abandonner... You never mentioned abandoning the project! (not "never mentioned to abandon")

to mind	déranger de ne pas voir d'inconvénient à	Cela ne me dérange pas d'être surclassé en première (classe) ! Je ne vois pas d'inconvénient à être... I don't mind being upgraded to first class! (not "don't mind to be")
to miss	faillir regretter de ne plus	Vous avez failli irriter le patron ! You missed irritating the boss! (not "missed to irritate") Je regrette de ne plus travailler avec vous. I miss working with you. (not "miss to work")
to postpone	reporter	Nous avons décidé de reporter le lancement du produit. We've decided to postpone launching the product. (not "postpone to launch")
>> put off	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
GB: to practise US: to practice	s'entraîner à	Vous devez vous entraîner à parler anglais. GB: You need to practise speaking English. US: You need to practice speaking English. (not "practise/practice to speak")
to put off	remettre à plus tard dégoûter de ôter l'envie de	J'ai décidé de remettre la visite de l'usine à plus tard. I've decided to put off visiting the plant. (not "put off to visit") Il m'a dégoûté de travailler avec lui. Il m'a ôté l'envie de travailler... He has put me off working with him. (not "has put me off to work")
>> postpone	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to resent	mal accepter de ne pas apprécier en vouloir à quelqu'un de	J' accepte mal d'être traité(e) comme un(e) esclave ! Je n'apprécie pas d'être traité(e)... I resent being treated like a slave! (not "resent to be") J' en veux à mon patron de me traiter comme un(e) esclave ! I resent my boss treating me like a slave! (not "resent my boss to treat")
to resist	résister à la tentation de	Nous devons résister à la tentation de baisser nos prix.

		We must resist lowering our prices. (not "resist to lower")
to risk	prendre le risque de	Nous ne pouvons pas prendre le risque de réduire notre marge bénéficiaire. We can't risk reducing our profit margin. (not "risk to reduce")
>> stand	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
can't stand couldn't stand (informal)	ne pas supporter de	Il ne supporte pas de devoir attendre. He can't stand having to wait. (not "can't stand to have to") Il n'a pas supporté de devoir attendre. He couldn't stand having to wait. (not "couldn't stand to have to")
>> bear >> stand	(à voir aussi)	
to smell	sentir	Je sens le rôti brûler ! I can smell the roast burning ! (not "smell the roast to burn")
>> feel	(à voir aussi)	
to suggest	suggérer	Je suggère de reprendre la discussion demain matin. I suggest resuming the discussion tomorrow morning. (not "suggest to resume")
>> propose >> recommend	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	

[>> Retour au début du tableau](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Verbes anglais pouvant être suivis, selon le contexte, par un infinitif ou par un participe présent

English verbs	Verbes français	Exemples Examples
to be accustomed to	être accoutumé(e)(s) à	Il n'était pas accoutumé à parler anglais. He wasn't accustomed to speak English. He wasn't accustomed to speaking English.
to advise	conseiller de	Je vous conseille d'aller à Londres en Eurostar. I advise you to go to London by Eurostar. (not "advise you (to) going")

		<p>Je conseille d'y aller par le train. I advise going there by train. (not "advise to go")</p>
>> warn	(à voir aussi)	>> Voir la note (advise, allow, authorize, forbid, permit, recommend)
to aim	viser à	<p>L'entreprise viser à réduire son empreinte carbone. The company is aiming to reduce its carbon footprint. (not "is aiming (to) reducing")</p> <p>L'entreprise viser à réduire son empreinte carbone. The company is aiming at reducing its carbon footprint. (not "is aiming (to) reducing")</p>
		>> Voir la note (aim)
>> Index	(retour à l'index)	
to allow	autoriser à permettre de	<p>Mon patron ne m'autorise pas à voyager en classe affaires. Mon patron ne me permet pas de voyager... My boss doesn't allow me to travel in business class. (GB: not "doesn't allow me (to) travelling") (US: not "doesn't allow me (to) traveling")</p> <p>L'entreprise n'autorise pas à voyager en classe affaires. L'entreprise ne permet pas de voyager... GB: The company doesn't allow travelling in business class. US: The company doesn't allow traveling in business class. (not "doesn't allow to travel")</p>
>> be allowed >> permit	(à voir aussi)	>> Voir la note (advise, allow, authorize, forbid, permit, recommend)
to authorize (official)	autoriser à	<p>Je l'ai autorisé à signer le contrat au nom de l'entreprise. I authorized him to sign the contract on behalf of the company. (not "authorized him (to) signing")</p> <p>Certains établissements autorisent à fumer dans des zones réservées. Some establishments authorize smoking in reserved areas. (not "authorize (to) smoke")</p>

>> permit	(à voir aussi)	>> Voir la note (advise, allow, authorize, forbid, permit, recommend)
to bear	supporter de	<p>Comment pouvez-vous supporter d'entendre de telles absurdités ? How can you bear to hear such nonsense? How can you bear hearing such nonsense?</p> <p>Il ne peut pas supporter de le voir. He can't bear to see him. He can't bear seeing him.</p>
>> can't stand	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to begin	commencer à	<p>Ils ont commencé à tester le prototype hier. They began to test the prototype yesterday. They began testing...</p> <p>Ils commencent à tester le prototype ce matin. They are beginning to test the prototype this morning. (better than "are beginning (to) testing")</p>
>> start	(à voir aussi)	>> Voir la note (begin, start)
to bother	prendre la peine de déranger quelqu'un de	<p>Il ne prend pas la peine de répondre à mes mails. He doesn't bother to answer my e-mails. He doesn't bother answering my e-mails.</p> <p>Cela le dérange de répondre à mes mails. It bothers him to answer my e-mails. (not "bothers him (to) answering")</p>
>> trouble	(à voir aussi)	>> Voir la note (bother)
to come	venir	<p>Je suis venu travailler en voiture aujourd'hui. I came to work by car today. (not "came (to) working")</p> <p>Je suis venu vous aider. I have come to help you. (not "have come (to) helping")</p> <p>Aimeriez-vous venir courir avec moi après le travail ce soir ? Would you like to come running with me after work tonight? (not "like to come to run")</p>
>> go	(à voir aussi)	>> Voir la note (come, go)
>> Index	(retour à l'index)	

to commit (oneself) to	s'engager à	Ils se sont engagés à respecter l'accord. They have committed themselves to respect the terms of the agreement. They have committed to respect... They have committed themselves to respecting the terms of the agreement. They have committed to respecting...
to be committed to	être engagé(e)(s) à	L'entreprise est engagée à respecter l'environnement. The company is committed to respect the environment. The company is committed to respecting the environment.
to continue	continuer à/de	Vous pouvez continuer à discuter pendant la pause. Vous pouvez continuer de discuter... You can continue to talk during the break. You can continue talking during the break.
>> carry on >> go on >> keep	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to deserve	mériter de	Elle mérite d'obtenir une promotion. She deserves to get a promotion. (not "deserves (to) getting") Cet article mérite d'être lu (et relu !). This article deserves to be read (and reread!). This article deserves reading (and rereading!).
		>> Voir la note (deserve, need, require, want)
to feel	sentir (ressentir)	Je sens le stress augmenter dans l'équipe. I can feel the stress rise in the team. (not "I can feel the stress to rise") I can feel the stress rising in the team.
>> feel like >> smell	(à voir aussi)	>> Voir la note (feel, hear, listen to, look at, see, watch)
to forbid	interdire de	On m'a interdit de prendre des photos. I was forbidden to take photos. (not "was forbidden (to) taking") La direction a interdit de prendre des photos. Management has forbidden taking photos. (not "has forbidden to take")
		>> Voir la note (advise, allow, authorize, forbid, permit, recommend)

to forget	oublier de	<p>J'ai oublié d'envoyer un mail important. I forgot to send an important e-mail. (not "forgot (to) sending")</p> <p>Je n'oublierai jamais avoir traversé la Manche en aéroglisseur par mauvais temps ! I will never forget crossing the Channel by hovercraft in bad weather! I will never forget having crossed... (not "forget to cross" nor "forget to have crossed")</p>
>> omit >> remember	(à voir aussi)	>> Voir la note (forget, remember)
>> Index	(retour à l'index)	
to go	aller	<p>Je vais travailler en train. I go to work by train. (not "go (to) working")</p> <p>La réunion va commencer dans quelques minutes. The meeting is going to start in a few minutes. (not "is going (to) starting")</p> <p>Je dois aller faire des courses pendant la pause déjeuner. I need to go shopping during the lunch break. (not "go to shop")</p>
>> come	(à voir aussi)	>> Voir la note (come, go)
to go on	puis... continuer à/de	<p>Elle a décrit le produit puis l'a démontré. She described the product and went on to demonstrate it. (not "went on (to) demonstrating")</p> <p>Continuez à parler, nous vous écoutons ! Continuez de parler... Go on talking, we're listening to you! (not "go on to talk")</p>
>> continue	(à voir aussi)	>> Voir la note (go on)
to hate	avoir horreur de détester	<p>J'ai horreur de lire des documents en mauvais anglais. Je déteste lire... I hate to read documents in poor English. I hate reading documents in poor English.</p> <p>J'ai horreur que vous lisiez par-dessus mon épaule. Je déteste que vous lisiez... I hate you to read over my shoulder. I hate you reading...</p>

		<p>Je détesterais relire et corriger les documents écrits par mon patron. I would hate to proofread the documents written by my boss. (better than "would hate proofreading")</p>
>> detest >> Formes verbales	(à voir aussi)	>> Voir la note (hate, like, love, prefer)
>> Index	(retour à l'index)	
to hear	entendre	<p>Je ne l'ai pas entendu mentionner les licenciements. I didn't hear him mention the lay-offs. (not "didn't hear him to mention") I didn't hear him mentioning the lay-offs.</p>
>> listen to	(à voir aussi)	>> Voir la note (feel, hear, listen to, look at, see, watch)
to intend to intend someone	avoir l'intention de se proposer de avoir l'intention que quelqu'un	<p>Elle a l'intention d'écrire un livre. Elle se propose d'écrire... She intends to write a book. She intends writing a book.</p> <p>Il a l'intention que je dirige une nouvelle équipe. He intends me to lead a new team. (not "intends me (to) leading")</p>
>> mean >> propose	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to like	aimer (bien)	<p>J'aime (bien) enseigner l'anglais. I like to teach English. I like teaching English.</p> <p>J'aimerais (bien) que vous amélioriez votre anglais. I would like you to improve your English. (not "would like you (to) improving")</p> <p>J'aimerais (bien) apprendre le mandarin. I would like to learn Mandarin. (not "would like (to) learning")</p>
>> dislike >> Formes verbales	(à voir aussi)	>> Voir la note (hate, like, love, prefer)
to listen to	écouter	<p>Je vous conseille de l'écouter parler anglais. I advise you to listen to him speak English.</p>

		(not "listen to him to speak") I advise you to listen to him speaking English.
>> hear	(à voir aussi)	>> Voir la note (feel, hear, listen to, look at, see, watch)
>> Index	(retour à l'index)	
to look at	regarder	Je l'ai regardé faire la démo. I looked at him do the demo. (not "looked at him to do") I looked at him doing the demo.
>> see >> watch	(à voir aussi)	>> Voir la note (feel, hear, listen to, look at, see, watch)
to love	aimer adorer	Elle aime lire des romans policiers. Elle adore lire des romans policiers. She loves to read detective novels. She loves reading detective novels. Elle adorerait que vous lui prêtiez votre collection de romans noirs en anglais. She would love you to lend her your collection of crime novels in English. (not "would like you (to) lending") J' adorerais écrire des romans. I would love to write novels. (not "would love (to) writing")
>> Formes verbales	(à voir aussi)	>> Voir la note (hate, like, love, prefer)
to need	avoir besoin de	Il a besoin d'améliorer son anglais parlé. He needs to improve his spoken English. (not "needs (to) improving") La sécurité du système a besoin d'être vérifiée de nouveau . The security of the system needs to be double-checked . The security of the système needs double-checking .
>> require >> want	(à voir aussi)	>> Voir la note (deserve, need, require, want)
to permit (formal)	permettre de autoriser à	Vous n'êtes pas autorisé(e)(s) à fumer dans les locaux. You are not permitted to smoke on the premises. (not "are not permitted (to) smoking") Certaines entreprises ne permettent pas de

		<p>fumer sur leur parking. Some companies do not permit smoking in their parking area. (not "do not permit to smoke")</p>
<p>>> allow >> authorize</p>	(à voir aussi)	>> Voir la note (advise, allow, authorize, forbid, permit, recommend)
>> Index	(retour à l'index)	
to plan	prévoir de projeter de	<p>Je prévois de finir le travail ce soir. Je projette de finir...</p> <p>I plan to finish the work tonight. (not "plan (to) finishing") I plan on finishing the work tonight. (not "plan on to finish")</p>
to prefer	préférer préférer ... plutôt que ...	<p>Je préfère regarder les nouvelles à la télé en anglais. I prefer to watch the news on TV in English. I prefer watching the news on TV in English.</p> <p>Je préfèrerais que vous rédigiez votre rapport en anglais. I would prefer you to write your report in English. (not "would prefer you (to) writing")</p> <p>Je préfèrerais lire votre rapport en anglais. I would prefer to read your report in English. (not "would prefer (to) reading")</p> <p>Je préfère envoyer des mails plutôt que téléphoner. I prefer sending e-mails to phoning. (not "prefer to send e-mails to (to) phone")</p>
<p>>> would rather >> Formes verbales</p>	(à voir aussi)	>> Voir la note (hate, like, love, prefer)
to propose	proposer de	<p>Nous avons proposé de réduire notre marge bénéficiaire. We proposed to reduce our profit margin. We proposed reducing our profit margin.</p>
<p>>> intend >> offer to >> suggest</p>	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
to recommend	recommander de	<p>Je ne vous recommande pas d'aller à l'aéroport en taxi. I don't recommend you to go to the airport by taxi.</p>

		<p>(not "recommend you (to) going")</p> <p>Je recommande d'aller à l'aéroport en train. I recommend going to the airport by train. (not "recommend to go")</p>
>> suggest	(à voir aussi)	>> Voir la note (advise, allow, authorize, forbid, permit, recommend)
to regret	regretter de	<p>Je regrette de vous informer que le projet est annulé. GB: I regret to inform you that the project is cancelled. US: I regret to inform you that the project is canceled. (not "regret (to) informing")</p> <p>Je regrette d'avoir révélé notre plan. I regret having disclosed our plan. I regret disclosing... (not "regret to disclose" nor "regret to have disclosed")</p>
to remember	penser à se rappeler se souvenir de	<p>Pensez à envoyer une lettre d'excuse au client. Souvenez-vous d'envoyer... Remember to send a letter of apology to the customer. (not "Remember (to) sending")</p> <p>Je me rappelle l'avoir rencontré dans le Thalys. Je me souviens de l'avoir rencontré... I remember meeting him on the Thalys. I remember having met him... (not "remember to meet" nor "remember to have met")</p>
>> forget	(à voir aussi)	>> Voir la note (forget, remember)
>> Index	(retour à l'index)	
to be required to require	être tenu(e)(s) de nécessiter de	<p>Nous sommes tenus de finir les tests cette semaine. We are required to complete testing this week. (not "are required (to) completing")</p> <p>Votre rapport nécessite d'être relu et corrigé. Your report requires to be proofread. Your report requires proofreading.</p>
>> need >> want	(à voir aussi)	>> Voir la note (deserve, need, require, want)
to see	voir	<p>Je ne l'ai pas vu faire la démo. I didn't see him do the demo. (not "didn't see him to do") I didn't see him doing the demo.</p>

>> look at >> watch	(à voir aussi)	>> Voir la note (feel, hear, listen to, look at, see, watch)
to start	commencer à	Elle a commencé à rédiger sa thèse. She has started to write her thesis. She has started writing ... Elle commence à rédiger sa thèse ce matin. She is starting to write her thesis this morning. (better than "is starting (to) writing")
>> begin	(à voir aussi)	>> Voir la note (begin, start)
>> Index	(retour à l'index)	
to stop	s'arrêter pour (s')arrêter de	Arrêtons-nous pour faire une pause. Let's stop to take a break. (not "Let's stop (to) taking") Arrêtez de m'interrompre ! Stop interrupting me! (not "stop to interrupt") Il ne peut pas s'arrêter de poser des questions ! He can't stop asking questions! (not "can't stop to ask")
to try	essayer de (faire l'effort de) essayer de (faire l'essai de)	Il essaie de parler anglais dès qu'il le peut. He tries to speak English whenever he can. (not "tries (to) speaking") Essayez de leur parler anglais, ils vous comprendront peut-être mieux ! Try speaking to them in English, maybe they'll understand you better! (not "Try to speak")
>> try hard	(à voir aussi)	
>> Index	(retour à l'index)	
used to be used	avoir l'habitude de être habitué(e)(s) à	Nous avons l'habitude de travailler le week-end. We used to work at weekends. (not "used (to) working") Nous étions habitués à travailler le week-end. We were used to working at weekends. (not "were used to work")
to want	vouloir nécessiter de	Je veux parler au chef de chantier. I want to speak to the site supervisor. (not "want (to) speaking") Il veut que vous l'attendiez à l'accueil.

		<p>He wants you to wait for him at reception. (not "wants you (to) waiting")</p> <p>Il ne veut pas que les concurrents nous espionnent. He doesn't want competitors spying on us. (not "doesn't want competitors (to) spy")</p> <p>Certaines phrases nécessitent d'être réécrites. GB (informal): Some sentences want to be rewritten. GB (informal): Some sentences want rewriting.</p>
<p>>> need >> require >> want that >> Formes verbales</p>	(à voir aussi)	>> Voir la note (deserve, need, require, want)
to watch	regarder	<p>Je ne l'ai pas regardé faire la démo. I didn't watch him do the demo. (not "didn't watch him to do") I didn't watch him doing the demo.</p>
<p>>> look at >> see</p>	(à voir aussi)	>> Voir la note (feel, hear, listen to, look at, see, watch)
>> Index	(retour à l'index)	

>> [Retour au début du tableau](#)

>> [Retour en haut de la page](#)

Notes et exemples complémentaires :

Les verbes « **to advise, to allow, to authorize, to forbid, to permit, to recommend** » peuvent être suivis par un **infinitif** s'ils ont un complément désignant la personne à laquelle s'applique le conseil, l'autorisation ou l'interdiction, ou encore s'ils sont employés à la forme passive. Ils doivent être suivis par un **participe présent** s'ils ne s'appliquent pas à une personne désignée. En fait, dans ce cas, le participe présent a la valeur d'un nom, complément d'objet direct du verbe qui le précède.

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

Je vous permets de m'interrompre pour poser une question.

I allow you **to interrupt** me to ask a question.

(not "I allow you (to) **interrupting** me...")

On lui a fortement conseillé d'améliorer son anglais.

He was strongly advised **to improve** his English.

(not "He was strongly advised (to) **improving**...")

J'interdis d'envoyer des textos pendant mon cours.

I forbid **texting** during my lecture.

(not "I forbid **to text**...")

>> Retour au tableau à l'une des entrées suivantes :
advise | allow | authorize | forbid | permit | recommend

>> Retour au début des notes

Le verbe « **to aim** » peut être suivi par un **infinitif** ou par la préposition « **at** » suivie par un **participe présent**.

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

Elle vise à parler couramment l'anglais d'ici un an.
She's aiming **to speak** fluent English within a year from now.
(not "She's aiming (to) speaking...")

Elle vise à parler couramment l'anglais d'ici un an.
She's aiming at **speaking** fluent English within a year from now.
(not "She's aiming at (to) speak...")

>> Retour au tableau à l'entrée aim

>> Retour au début des notes

Les verbes « **to begin, to start** » peuvent être suivis par un **infinitif ou un participe présent** sauf s'ils sont employés à la **forme progressive**, dans lequel cas ils sont de préférence suivis par un **infinitif**, qui est également utilisé lorsque le second verbe est « **to know** » ou « **to realize** » ou « **to understand** ».

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

Je commence à comprendre le processus de prise de décision dans cette entreprise.
I'm beginning **to understand** the decision-making process in this company.
(not "I'm beginning (to) understanding...")

Il commence à se rendre compte de la complexité du projet.
He's starting **to realize** the complexity of the project.
(not "He's starting (to) realizing...")

>> Retour au tableau à l'une des entrées suivantes : begin | start

>> Retour au début des notes

Le verbe « **to bother** », au sens de « **prendre la peine** », peut être suivi par un **infinitif ou un participe présent**. Au sens de « **déranger** », le complément désignant la personne à laquelle s'applique le dérangement doit être suivi par un **infinitif**.

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

Ne prenez pas la peine de corriger mes fautes de frappe.
Don't bother **to correct** my typing errors.
Don't bother **correcting**...

Si cela ne vous dérange pas de corriger mes fautes de traduction, je vous serais reconnaissant(e) pour vos remarques.
If it doesn't bother you **to correct** my translation mistakes, I'd be grateful for your remarks.
(not "If it doesn't bother you (to) correcting...")

>> [Retour au tableau à l'entrée bother](#)

>> [Retour au début des notes](#)

Les verbes « **to deserve, to need, to want** » sont suivis par un **infinitif** lorsque le second verbe a un sens **actif**. Dans le cas où le verbe qui suit « **to deserve, to need, to require, to want** » a un sens **passif** (exprimé en français par la forme passive d'un verbe), il peut être à l'**infinitif ou au participe présent**, la forme au participe présent étant plus courante en anglais britannique qu'en anglais américain.

La locution verbale « **to be required** » (en français « **être tenu(e)(s) de** ») doit être suivie par un **infinitif**.

Si les verbes « **to need, to require, to want** » sont suivis par un complément désignant une personne, celui-ci doit être suivi par un **infinitif**.

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

J'ai besoin que vous m'aidiez à interpréter ce graphique.

I need you **to help** me interpret this diagram.

(not "I need you (to) helping...")

Le patron a exigé que nous travaillions samedi dernier.

The boss required us **to work** last Saturday.

(not "The boss required us (to) working...")

>> [Retour au tableau à l'une des entrées suivantes : deserve | need | require | want](#)

>> [Retour au début des notes](#)

Les verbes « **to forget, to remember** » sont suivis par un **infinitif** lorsque le second verbe représente une action située dans le présent ou dans le futur par rapport au moment de l'oubli ou du souvenir. Dans le cas où le second verbe représente une action située dans le passé dont on évoque le souvenir ou l'oubli (généralement l'impossibilité d'oublier...), ce verbe doit être au **participe présent**.

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

Je n'ai pas oublié de joindre le fichier cette fois-ci !

I didn't forget **to attach** the file this time!

(not "I didn't forget (to) attaching...")

J'ai pensé à joindre le fichier cette fois-ci !

Je me suis souvenu de joindre...

I remembered **to attach** the file this time!

(not "I remembered (to) attaching...")

Je me rappelle avoir joint un fichier à mon mail.

I remember **attaching** a file to my e-mail.

(not "I remember to attach...")

Je ne me souviens pas d'avoir joint un fichier à mon mail.

I can't remember **attaching** a file to my e-mail.

(not "I can't remember to attach...")

Je n'oublierai jamais avoir envoyé mon premier mail.

I'll never forget **sending** my first e-mail.

(not "I'll never forget to send...")

>> Retour au tableau à l'une des entrées suivantes : [forget](#) | [remember](#)

>> Retour au début des notes

Les verbes « **to come, to go** » sont suivis par un **infinitif** sauf dans le cas où le second verbe désigne une activité dans son sens général et sans précision, dans lequel cas ce verbe doit être au **participe présent**.

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

Je viens vous voir demain.

I'm coming **to see** you tomorrow.

(not "I'm coming (to) seeing...")

Je vais auditer les comptes la semaine prochaine.

I'm going **to audit** the accounts next week

(not "I'm going (to) auditing...")

Je suis venu nager vingt longueurs.

I came **to swim** twenty lengths.

(not "I came (to) swimming...")

Venez nager avec moi dimanche matin.

Come **swimming** with me on Sunday morning.

(not "Come to swim...")

Je vais skier jusqu'à 16h.

I'm going **to ski** until 4pm.

(not "I'm going (to) skiing...")

Je vais skier le week-end prochain.

I'm going **skiing** next weekend.

(not "I'm going to ski...")

Dans le langage familier, les verbes « **to come, to go** » peuvent être suivis par la forme de base d'un verbe précédée par la conjonction « **and** » au lieu de la préposition « **to** ».

Par exemple :

Venez m'aider !

Come **and help** me!

Allez lui parler du problème !

Go **and tell** him about the problem!

NB : en anglais américain familier, on omet parfois la conjonction « and », par exemple « **Come help me!** », « **Go tell him about the problem!** ».

>> Retour au tableau à l'une des entrées suivantes : [come](#) | [go](#)

>> Retour au début des notes

Dans le sens de « **continuer** », le verbe « **to go on** » doit être suivi par un **participe présent** mais dans le sens de « **puis** » (qui indique le « passage à autre chose »), le second verbe doit être à l'**infinitif**.

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

Si vous continuez à faire des journées de travail si longues, vous allez vous user prématurément !

If you go on **working** such long hours, you're going to burn out prematurely!
(not "If you go on **to work**...")

Il a travaillé plusieurs années comme développeur de logiciel puis est devenu chef de projet. Après plusieurs années comme développeur de logiciel, il est devenu chef de projet.
He worked for several years as a software developer and went on **to become** a project manager.

After several years as a software developer, he went on **to become** a project manager.
(not "...went on **(to) becoming**...")

>> Retour au tableau à l'entrée **go on**

>> Retour au début des notes

Les verbes « **to hate, to like, to love, to prefer** » peuvent être suivis par un **infinitif ou participe présent** sauf lorsqu'ils sont au **conditionnel**, dans lequel cas le second verbe est usuellement mis à l'**infinitif**.

Exemples complémentaires à ceux donnés dans le tableau :

Je déteste perdre mon temps en réunion.

I hate **to waste** my time in meetings.

I hate **wasting**...

Je déteste que vous me fassiez perdre mon temps.

I hate you **to waste** my time.

I hate you **wasting**...

Je détesterais perdre mon temps en réunion.

I'd hate **to waste** my time in meetings.

(not "I'd hate **(to) wasting**...")

Il aime commencer ses présentations par une plaisanterie.

He likes **to start** his presentations with a joke.

He likes **starting**...

Ils aiment que je commence mes présentations par une plaisanterie.

They like me **to start** my presentations with a joke.

They like me **starting**...

J'aimerais commencer ma présentation par une plaisanterie.

I'd like **to start** my presentation with a joke.

(not "I'd like **(to) starting**...")

Il adore tester les nouveaux produits.

He loves **to test** new products.

He loves **testing**...

Il adore que vous testiez les nouveaux produits.

He loves you **to test** new products.

He loves you **testing**..."

Il adorerait tester ce nouveau produit.
He'd love **to test** this new product.
(not "He'd love (to) testing...")

Elle préfère éviter les journalistes.
She prefers **to avoid** journalists.
She prefers **avoiding**...

Il préfère qu'elle évite les journalistes.
He prefers her **to avoid** journalists.
He prefers her **avoiding**...

Elle préfèrerait éviter les journalistes.
She'd prefer **to avoid** journalists.
(not "She'd prefer (to) avoiding...")

Le verbe « **to prefer** » peut être utilisé pour indiquer une préférence entre deux activités, chacune de celles-ci étant décrites par un verbe. Si « **to prefer** » n'est **pas au conditionnel**, les deux autres verbes peuvent être mis **au participe présent** et séparés par « **to** » ou « **rather than** » (en français « **plutôt que** »), par exemple :

Je préfère louer des voitures plutôt que d'en acheter une.
I prefer **renting** cars **to buying** one.
I prefer **renting** cars **rather than buying** one.

On peut également mettre **à l'infinitif** le premier verbe suivant « **to prefer** » (l'infinitif est d'ailleurs nécessaire si « **to prefer** » est au conditionnel) et le second, précédé par « **rather than** », **à l'infinitif sans « to » ou au participe présent**, par exemple :

Je préfère louer des voitures plutôt que d'en acheter une.
I prefer **to rent** cars **rather than buy** one.
I prefer **to rent** cars **rather than buying** one.

NB : en anglais américain, si les verbes « **to hate, to like, to love, to prefer** » sont suivis par un complément désignant par exemple une personne, ce complément peut être précédé de la préposition « **for** », par exemple :

J'aimerais que vous lisiez cet article.
GB & US: I'd like **you** to read this article.
US: I'd like **for you** to read this article.

>> Retour au tableau à l'une des entrées suivantes : [hate](#) | [like](#) | [love](#) | [prefer](#)

>> Retour au début des notes

>> Retour en haut de la page

Les verbes (de perception) « **to feel, to hear, to listen to, to look at, to see, to watch** » peuvent être suivis par **un infinitif sans « to » ou un participe présent**. L'**infinitif** est plutôt utilisé quand on veut mettre l'accent sur **l'action et son résultat**, tandis que le **participe présent** est plutôt utilisé quand on veut mettre l'accent sur **le déroulement de l'action** (comme on le fait avec la forme progressive des verbes).

>> Retour au tableau à l'une des entrées suivantes : [feel](#) | [hear](#) | [listen to](#) | [look at](#) | [see](#) | [watch](#)

>> Retour au début des notes

[>> Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2013-2017 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
